

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 9 (1982)
Heft: 1

Anhang: Local communications : Adelaide, Brisbane, Melbourne, Perth, Sydney

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Local Communications

ADELAIDE

SWISS CLUB OF SOUTH AUSTRALIA
77 Payneham Road,
St. Peters 5069 S.A.

OUR "TREFFPUNKT"

Newcomers, please join us at our informal meetings every first Tuesday of the month at the Edelweiss Restaurant, 476 Portrush Road, Linden Park.

NEXT CLUB FUNCTIONS

28 February	Chicken and Champagne Brunch
14 March	Morphett Vale Picnic/steam train rides
X April	Barossa Valley Bus Trip
10 May	Fondue Evening
22 May	Jass Championship
21 June	Metzgete

RADIO PROGRAMME 5EBI — FM 92.9 MHZ

"Schweizer Ecke", incorporated in the programme "Deutsche Stimme", is organised by Kuno Keller and can be heard on Saturdays 6p.m. — 7p.m.

Hedy Muirhead

A VENDRE

Projet Construction Immeuble —

Sur terrain 1503 mètres carrés, a 1.5 km de Place St.François Lausanne. Valeur projet 1,300,000 - fr.s. crédit possible. Permis démolir et construire accordés. Vue imprenable calme. Travaux peuvent débuter juin 1982, construction 4320 mètres cubes, 1002 mètres carrés plancher 7 ou 8 appartements, 10 garages couverts, 5 places parking surcombles 100 mètres carrés. Plan financier construction 2,5 millions fr.s. Offre sérieuse, curieux s'abstenir. Serge Perret-Rossier, Vermont 60, 1202-Genève -022-66.23.25 ou 33.66.13 ou 021/20.11.11.

BRISBANE

SWISS SOCIETY OF QUEENSLAND
Postal Address
c/o Mr. Peter P. Wihler
31 Farrington Street
Alderley, Qld. 4051

SWISS NEWS QUEENSLAND
(Bi-monthly magazine)
c/o "Baselbiet" M.S. 1063
Cedar Creek Road
Closeburn, Qld. 4520

1982 COMMITTEE

President: Peter Wihler Tel.356 7165
Vice-Pres: Felix Kuhn Tel.392 1656
Treasurer: Erika Zuend Tel.356 4701
Secretary: Marlies Dalle Tel.397 8359
Officers: Rudolph Hug Tel.396 9817,
Renate Muller Tel.44 8843, Andy Roth
Tel.377 2334, Freddy Rupp Tel. 372
1871

MEMBERSHIP FEES

Family — \$10.00 per annum
Single — \$6.00 per annum

The 1982 programme is available from any of above mentioned Committee Members. Club functions and outings are distributed evenly throughout the year on the basis of about one event each month. A very diversified programme ensures that everybody finds a number of occasions to their taste within a reasonable space of time. For further details please contact one of the above-listed officers. And we also wish to mention again that one does not need to be of Swiss Nationality to join our club — everyone is welcome!

4EB HAT NEUE SENDEZEITEN

Auf vielseitigen Wunsch der Schweizer in Brisbane hat die Schweizer Programm Gruppe des Ethnischen Radiosender 4EB Sendezeiten erhalten, die den meisten Zuhörern angenehm sein

sollten. Seit dem Oktober 1981 gibt es zwei wöchentliche Schweizersehdungen

Jeden Samstag Mittag von 12.00 bis 12.30 Uhr das "Schweizer Informationsmagazin" und jeden Montag Abend zwischen 19.30 und 20.15, Musik und Unterhaltung.

4EB sendet auf 1485 kHz auf der Mittelwelle.



MELBOURNE

SWISS CLUB OF VICTORIA
89 Flinders Lane, Melbourne, Vic.
3000. Telephone 63 1196

CLUB TRADE

For guests open as follows:
Tuesday 4.30 pm — 12 pm
Wednesday, Thursday, Friday 12 noon — 12 pm
Saturday 4.30 pm — 12 pm
(The Club is closed every Monday)

ARCHERY

You like to try it? Come to the Club on Thursday nights and have a go! We have the experts here to show you. Further information from the Club-Manager.



THE MATTERHORN SOCIETY

"The Matterhorn House" 229-231
Hawthorn Road, Caulfield, 3162. Victoria
Telephone: Club 509 5229
Restaurant: 528 3360

*Every Wednesday: Choir practice and
Schwing training.*

*Every first Wednesday of the Month:
Jass-Abig and g'muetliche Hock.*

ETHNIC RADIO 3EA/MELBOURNE SWISS PROGRAMME

We shall be on air always at 10 am on the
second Tuesday, and at 9 pm on the last
Thursday of every month.

LADIES' LUNCHEONS

At the Swiss Club of Victoria, 89,
Flinders Lane, Phone 63 1196.

The usual conditions will still apply viz.
— baby-sitter service, available from 11
a.m. to 2.30 p.m., at a fee of \$1 per
child.

— 3 course meal, including table wines,
costs are \$7.50 per person.

Bookings should be made with the Club
Manager on 63 1196 not later than one
day prior to the luncheon.

Young Swiss graduate of the St. Gall
Graduate School of Economics,
Business and Public Administration is
looking for a trainee position of 6
months to one year in Australia. Who
can help him?

Secretariat of the Swiss Abroad

PROGRAM FOR 1982

3rd March 1982 — Guest speaker from
"Australian Dairy Corporation"

5th May — "Fashion Parade"

14th July — Film on Switzerland

15th September and 24th November —
subject to be announced at a later date

SPECIALS

Encouraged by the success of the first
Pottery Course in March 1981, a new
course will take place on Saturday, 6th
March, 1982.

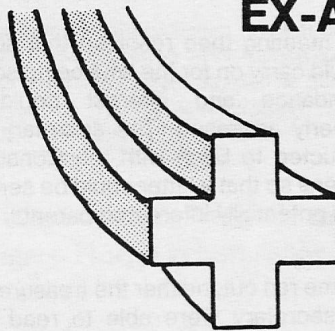
For further information please contact the
Consulate General of Switzerland
(Phone: 267 2266) not later than 25th
February, 1982.

NATIONAL GALLERY

Guided tour on Tuesday, 6th April, 1982
at 11 a.m. followed by lunch at the Gallery
Restaurant (facultative). Approximate
cost for lunch \$10.00 without drinks. For
bookings please ring the Consulate
General, Phone: 267 2266 not later than
10th March, 1982.

Christine Zellweger

EX-AUSSIE CLUB SCHWEIZ



VERWANDTEN- BESUCHE AUSTRALIEN

Europa – Australien – Europa

Ab sFr. 1843.– (hin und zurück)

Zürich – Australien – Zürich ab sFr. 2470.–

Einzel-Flugreisen – Tägliche Abflüge! – Ein guter Grund für Ihre
Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz, Sie
endlich einmal in Australien zu besuchen!

**Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Australien bestens kennen,
ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.**

Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer
Bekannteten.

Bitte ausschneiden und Ihrem
nächsten Brief beilegen.

**GÜNSTIGE FLUGSCHEINE
HOTELRESERVATIONEN
PASS/VISUM-BESCHAFFUNG**

General-Manager:
Bruno Böckli



SWISS SCHOOL IN MELBOURNE

Extract of the minutes of the Annual General Meeting, Saturday, 6th February, 1982, Swiss Club of Victoria, 89 Flinders Lane, Melbourne

1. PRESENT

Consul-General Mr. W. Zellweger
Mrs. Jacky Albisser (Convenor)
Mrs. Faye Schneider (Treasurer)
Mrs. Angelika Fischer (Teacher)
Mr. Fritz Läng (Secretary)
Mrs. Janette Eisenegger
Mrs. Brigitte Staham-Keller
Mrs. Annette Rüegg

2. ADDRESS BY THE PATRON, CONSUL-GENERAL MR W. ZELLWEGER

Mr. Zellweger greeted those parents present and thanked them for their interest in the school. He was glad to see that it had survived its seventh year in good health and he thanked Mrs. Fischer and the committee for their work and dedication. He expressed his hopes that the school would thrive for many years to come and indicated that it could only do so if it obtained the strong assistance from the parents. Some of the most rewarding tasks of the school, he said, were the tuition of Swiss-German, making the children aware of the many colourful shades and sounds this old language produces. In this context the Consul-General under-lined that without the assistance of the parents all the efforts of the teacher must be in vain.

3. REPORTS

The teacher, Mrs. Fischer, reported that she was very happy teaching at this school. This offered her the once-in-a-lifetime opportunity to teach children at so many age levels and to teach them, to some extent, in Swiss.

She was rather disappointed, however, about casual and poor attendance. Student numbers were at times as low as 8 and she felt 15 to 20 would be an acceptable number. Mrs. Fischer also thanked all parents for their participation during the lessons and indicated that she would like to operate on a similar basis this year.

Mrs. Fischer warned parents that there would not be much visible progress with their children, particularly as far as Swiss-German was concerned. However, the children were trying hard at school and were doing their best.

The convenor, Mrs. Albisser, thanked the teacher and the parents for their support and co-operation. After holding her position for two years, she would like to step down and hand over her responsibilities to someone who could spend more time in that capacity than she could.

An extended discussion followed that centres around the question whether the school was still a viable proposition. Disappointment was expressed about the very poor attendance of the General-Meeting. It was suggested that there might be many Swiss parents around who could be interested in the school if they were properly informed of its existence.

The meeting then resolved that school should carry on for the time being so that attendance and interest could be properly assessed. The secretary was instructed to liaise with the Consul-General so that a letter could be sent out to all potentially interested parents.

As time ran out, neither the treasurer nor the secretary were able to read their reports. The treasurer handed out the balance sheet covering the past year.

Both the treasurer and the secretary handed in their resignations from their positions and from the committee. As indicated above, the convenor's position is also vacant. No elections could be held due to the absence of interested parties. The committee is therefore vacant but the previous office holders agreed to carry on on an interim basis pending resolution of the present difficulties.

Fritz Läng, Interim Secretary

PERTH

SWISS CLUB OF WESTERN AUSTRALIA INC.

P.O. Box 328, Cloverdale, W.A. 6105

After the very successful christmas functions of the Swiss Club held in December we are once again starting a New Year and hope that we are able to continue our effort to be a medium of contacts between the Swiss community in Western Australia.

Many functions planned for 1982 will give you another opportunity to meet your compatriots in an atmosphere of friendship. Come along, join our club as a member and take an active part in it.

FOR SALE

On beautiful **Norfolk Island**,
with **No income tax to pay!**

Duty-Free Shop, with an
excellent reputation,

comprising attractive Chalet-Style Building on freehold land in main shopping area, well stocked.

This business is dealing mainly in traditional Swiss lines like watches, clocks, knives, musical boxes and novelties, handkerchiefs, etc. Many valuable Agencies are included in the realistic price of \$256,000.

We are selling for family reasons and would like to see this exclusive business pass into appreciative Swiss hands, who would continue with the same loyalty to Switzerland as we have done over the last 15 years.

Genuine persons with sound financial backing may write for further details to: T.R. & V.J. Mathys, P.O. Box 155, Norfolk Island 2899.



Ob Besuch in die Schweiz oder Besuch von der Schweiz

Swissair und Swiss Travel Service koennen alle Ihre Plaene hier in Australien verwirklichen helfen.

Bringen Sie ihre Freunde & Familie zur Abwechslung einmal nach Australien — Zeigen Sie ihnen Ihre neue Heimat und ob Ayers Rock oder Barrier Reef, ob Camping Tour oder Mietauto oder sogar ein paar Tage auf einer Suedsee Insel —

Wir koennen Ihnen helfen mit Rat und Tat! Aussiepasses ab \$199.-(Eastcoaster) oder Australien \$350. Spezial- & Sonder-Flugkarten "Australische Explorer" ab \$491.- (90 Tage) DISCOVER AUSTRALIA TOURS etc.

Oder falls Sie in die Schweiz reisen — Swiss Holiday Cards & Europe's Unbeatable Travel Bargain "The Eurailpass" Mietwagen oder Touren Hotels oder Ferienwohnungen

Und gibt es wirklich einen bessern Weg als mit **swissair** zu fliegen? Es mag billigere Fluege geben, aber keine bessere!

Swiss Travel Centre

oder unsere Vertretung in Zuerich — stehen zu Ihrer verfuegung.

Camberwell Travel Service

907 Burke Road, Camberwell, 3124. Telephone: 82 3871 (A.H.: 82 5482)

SOCIAL PROGRAMME

Saturday, April 17th Swiss Evening with Cheese and Wine at Cafe Zermatt, 27A Great Northern Highway, Midland, 7 — 11 p.m.

Saturday, 22nd May QUIZ-NIGHT at Cafe Zürich, Trinity Arcade, Perth Entry from Hay Street Mall (next to Rosendorf)

Friday, June 18th — Metzgete — Dance 8 — 12 p.m. in the Edelweiss hall, 110 Northlake Road, Myaree.

Wednesday, July 14th ANNUAL GENERAL MEETING — Cafe Zürich, Trinity Arcade, Perth

Saturday, 31st July BUNDESFEIER 7 p.m. — 1 a.m., Rhein Donau Hall, 110 Northlake Road, Myaree

Sunday, September 19th — ANNUAL PICNIC — Chittering Valley

Friday, November 5th SWISS FOLKLORE DANCE — 6th Birthday at the Edelweiss hall.

Sunday, December 5th — St. Nicolaus celebration.

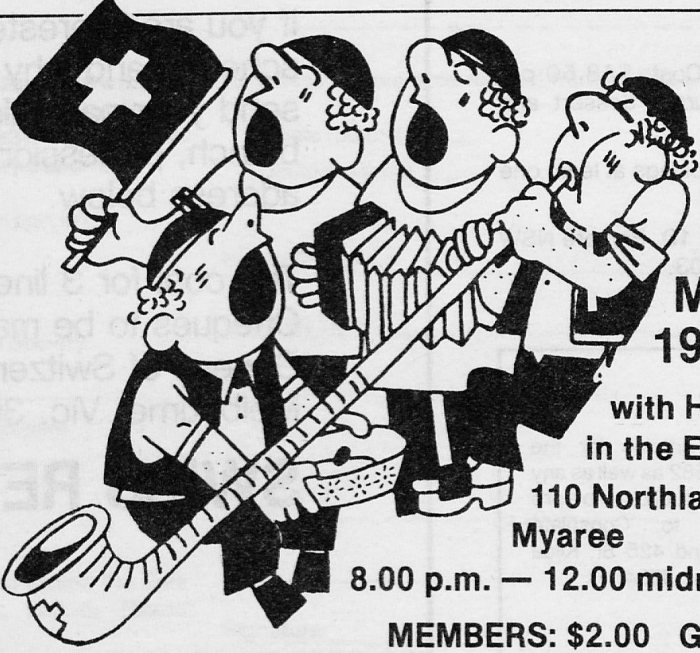
All details in the Swiss Club News.

Support our club and become a member.

Application forms available from the Secretary — 277 3761.

David Zeller

P.S. Please listen to the Swiss Radio programme on 6NR every Tuesday night from 9.00 — 9.30 p.m.



Älpler-Chilbi

March 19th

with Heidi and Mike in the Edelweiss hall

110 Northlake Road, Myaree

8.00 p.m. — 12.00 midnight

MEMBERS: \$2.00 GUESTS: \$4.00

SYDNEY

THE SWISS CLUB OF NEW SOUTH WALES LIMITED

Box 3713, G.P.O. Sydney, 2001

MEETING PLACE

Ratskeller Stube, Concordia Club, Stanmore Road, Stanmore — regularly on *Monday Nights*, from 8 p.m. onwards. The JASS competition is held on every Monday night and the kegelbahn can be used on request.

CERCLE ROMAND

Si vous avez l'intention de joindre le Cercle Romand, vous ne voulez certainement pas manquer nos deux principales "rupées" nationales de l'année: la raclette au mois d'avril et la fondue en juillet. Par conséquent, vite un coup de fil au 81-4176 pour demander un bulletin d'adhésion! Vous verrez que vous serez très bien, accueilli.

Il convient de rappeler qu'il n'est pas nécessaire d'être Romand pour devenir membre du Cercle. Vous serez accepté pour autant que vous parliez français.

Depuis notre dernier article, ô miracle, le comité s'est agrandi grâce à Robert Segarra, un voisin, français. Vaud et Valais étant déjà représentés, on espère toujours qu'un nouveau miracle viendra bientôt des autres cantons.

Pierre Besson

THE "OLDIES" OF SYDNEY

"Oldies" meet as usual at Wynyard Travelodge, 729 York Street, Sydney. Next get-togethers:

27th March 1982

3rd July 1982

12 noon — 3 p.m., Cost: \$A8.50 per person for main course, dessert and coffee, drinks extra.

Please address all bookings at least one week beforehand to:

Ida Gugger, P.O. Box 10, Enmore NSW 2042, or Tel. 519 1103.

NOTICE TO CLUBS

Please send your articles for the "Swiss Review" 2/1982 as well as any enquiries regarding publicity, before 15th May, 1982, to: Consulate General of Switzerland 425 St. Kilda Road, Melbourne, Vic. 3004.

"YELLOW PAGES"

Architects, builders, carpenters, joiners, bricklayers, electrical contractors, hydraulic services, plumbers, cabinet makers, driving schools, bakers, butchers, catering, restaurants, hairdressers, etc., etc.

Many more professions and crafts exercised by Swiss Nationals in Australia could be added to this list.

But who knows where they are, where YOU are, dear compatriot?

The Swiss living in your area might be interested in learning about you and taking advantage of the services of one of their nationals.

For this reason the "Swiss Review" is planning to give you some publicity and insert a kind of "Yellow Pages" in its next edition.

If you are interested to take part in this scheme, and why should you not, please send your particulars (name and/or firm, branch, profession, address, etc.) to the address below.

The cost for 3 lines of $\frac{1}{3}$ page is \$A12.00. Cheques to be made out to Consulate General of Switzerland, 425 St. Kilda Road, Melbourne, Vic. 3004.

SWISS REVIEW